

一般社団法人 小平市国際交流協会
〒187-0045 小平市学園西町 2-12-22
学園西町地域センター3階
TEL 042-342-4488/7509
E-mail: info@kifa-tokyo.jp
9時~17時 定休日: 火曜日・日曜日・祝日

Kodaira Int'l Friendship Association
c/o Gakuen Nishi-machi Community Center
2-12-22, Gakuen Nishi-machi, Kodaira
FAX 042-347-3003
Homepage: <https://www.kifa-tokyo.jp/>
9am-5pm Closed on Tue, Sun and National Holidays.

フィリピン料理をつく りませんか!

~世界の料理紹介グループ~

KIFA日本語会話教室土曜クラスで勉強している浅井 リサさんが教えます。
作ったあとは、みなでいっしょに食べます。リサさんの楽しいお話もきけます。

日時: 2月8日(木) 午前10時~午後1時

場所: 学園西町地域センター2階 調理室&第2娛樂室

定員: 7名(応募多数の場合抽選)

費用: 200円

申込: 1/18(木)までにメールで。

対象: KIFA会員、KIFA日本語会話教室学習者

メニュー: ソーパス(マカロニと鶏肉と野菜のミルク煮)、トロン(バナナの春巻き)
ポコ バندان(アジアで最近人気のデザート)



Lets make Filipino Cuisine together

Ms. Lisa Asai from the Philippines will introduce us her hometown cuisines, *Sopas*, *Buko Pandan* and *Banana Turon*. Through cooking and eating, we can get to know about the Philippines and its culture from her. Let's enjoy together.

Date and Time: Thursday, February 8 10am-1pm

Venue: Gakuen Nishi-machi Community Center, 2nd floor Kitchen & Japanese room

Maximum Number of Seats: 7 (If there are a lot of applicants, we will have a lottery.)

Fee: 200 yen

Apply: with email at info@kifa-tokyo.jp by January 18 (Thu)

KIFA members and KIFA Japanese Conversation Class students have a priority!



こだいら市民駅伝大会

3チームが 出場します!

- KIFA チャレンジーズ F (KIFA 会員女性)
 - KIFA チャレンジーズ M (KIFA 会員男性)
 - KIFA チャレンジーズ I (ISDAK の寮生)
- ※監督: 藤吉高啓さん(交流イベントグループ)

日時: 2月4日(日)

時間: 第1レース 9時15分~

第2レース 10時15分~

場所: 中央図書館前の道路を起点とする市内約
3キロコース



緑のTシャツを着て走ります。沿道からの応援をお願いします!
KIFAの前の道路脇にも KIFAの旗をたてます。



～こども日本語学習支援チーム～



小学校準備教室

Elementary School Preparation Class

现已开设面向外国人家庭的小学预备课堂

★いつ

2/3・10・17・24(土)

午後2時から3時

Feb. 3rd, 10th, 17th and 24th on Saturdays

2-3 pm

2月3日・10日・17日・24日

下午2点至3点

★どんなことをする？

- おやこで あいさつや ひらがなを べんきょう します。
- Learn Japanese greetings and hiragana,
- 家长和孩子一起学习用日语打招呼和平假名

- 日本語が あまり話せない 小学生も 来ることが できます!
- Elementary school children who are not fluent in Japanese are welcome too to join.
- 还不太会说日语的小学生也可以参加

★予約をします

Please make a reservation

提前预约

☎ 042-342-4488

✉ info@kifa-tokyo.jp

★場所 Venue 地址

小平市学園西町 2-12-22

学園西町地域センター

The Gakuen Nishi-machi community Center 2-12-22 Gakuen Nishi-machi. Kodaira

小平市学園西町 2-12-22 学園西町地域中心

★お金は いりません・Free of charge・免费参与

～生活情報提供チーム～



小学校入学相談会

Consultation on Elementary School

Entrance Preparation

现已开设面向外国人家庭的小学入学咨询会

★いつ

3/2 (土)

午後2時から4時

Saturday, March 2nd

2-4pm

3月2日(星期六)

下午2点至4点

★どんなことをする？

- なんでも きけます。英語と中国語も 可。
- いっしょに 書類に 書きます。
- こどもを つれてきて いいです。
- You can ask any questions in English and Chinese also.
- We assist you in filling out paperwork.
- You can bring your children.
- 在小学举办的「新生入学说明会」上，如果有不明白的地方，可以在这里进行咨询。
- 一起填写各类重要文件。
- 可以用英语和中文提问。
- 可以带孩子一起参加。

★持っていくもの Thing to bring 需要携带的物品

小学校で もらった 大きい封筒
(たくさん 紙が はいって います)

The large brown envelope

given to you at the school entrance conference

从小学收到的大号信封(内装有很多纸张)

～みんなで話そう 多文化カフェ～

日時：1月21日（日）午後1:45～3:30
場所：KIFA
予約：メールをしてください info@kifa-tokyo.jp
締切り：1月19日（金）

Let's get together to chat: Multicultural Cafe

When: Sunday, January 21st at 1:45pm – 3:30
Where: KIFA
To apply: Please send an email to info@kifa-tokyo.jp
Dead line for application: Friday, January 19th

～和大家一起聊天 多文化カフェ～

時間：1月21日（周日）1:45pm – 3:30pm
地点：KIFA
报名方式：通过下面的邮箱地址报名 info@kifa-tokyo.jp
报名截止日期：1月19日（周五）

Come and have a good time at
our "Multicultural Café"
想在“多元文化咖啡厅”度过愉快的时光吗？

- You can ask anything
- Everybody is welcome
- Chat with local people
- Free event

When: Sunday, 21st Jan 2024 1:45pm - 3:30pm
Where: Kodaira International Friendship Association (KIFA)
Gakuen Nishi-machi Community Center 1st floor
Address: 12-22 Gakuen Nishi-machi 2-chome, Kodaira City
Please confirm your attendance by email until 19th Jan to info@kifa-tokyo.jp

时间：2024年1月21日(周日) 下午 1:45 - 3:30
地点：小平市国際交流協会(KIFA)
小平市学園西町2-12-22 学園西町地域中心1楼
报名方式：通过下面的邮箱地址报名
E-mail: info@kifa-tokyo.jp
报名截止日期：1月19日(周五)

有任何问题(比如：在日本就业、小学生生活等疑问)
您都可以与小平市民交流讨论
此活动免费
敬请踊跃参加

This time's theme is "January in Japan".
这次的主题是「日本的一月」

Hosted by Kodaira International Friendship Association (KIFA)
主办方：小平市国際交流協会(KIFA)
TEL: 042-342-4488
URL: <https://www.kifa-tokyo.jp>

第9回日本語発表会について(ご報告)

12月10日（日）中央公民館で行われた日本語発表会に、市内の8名の外国の方が参加しました。笑いあり、涙あり、みなさんの日頃の思いを聞くことができました。今年のご自分の日本語学習方法を熱く語ってくれた方もいました。内容はスピーチ集としてまとめ、KIFA 会員や地域の日本語教室に配布す



忘年会について(ご報告)

12月10日（日）日本語発表会の終了後、KIFAにて開催しました。交流イベントグループがボランティア間の交流を深めるために企画しました。夕方4時から食べ物と飲み物を持ち寄るという初めての試みでしたが、29名が参加しました。なごやかな雰囲気の中、ドイツ出身の方の国の紹介や武蔵野美術大学学生の発表、楽器演奏もあり、あっという間に閉会となりました



2024年4月採用 小平市国際交流協会職員(任期付)を募集

採用人数 1名

内容 多文化共生・国際交流事業の企画運営 総務・経理事務、窓口対応など
経験者優遇（週4日勤務）

応募資格 英会話、英文読み書きとパソコンが出来る方

募集要項・申込書の配布 1月20日（土）まで、問合せ先で配付、協会HPからもダウンロード可。

申込み 1月20日（土）の午後5時までに、申込書（縦4割×横3割の写真を貼ったもの）、返信用封筒（本人の宛名を記入し、84円切手を貼ったもの）、受験票に必要事項を記入したものを問合せ先へ持参

問合せ 小平市国際交流協会 ☎042（342）4488

応募資格、及び応募方法等詳細は、協会HP
で案内します。



2024年 1・2月 スケジュール



SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	事務局 休み		3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
事務局 休み	事務局 休み	事務局 休み	機関紙企画会議 10:00～12:00[1] こども日本語教室 16:10～17:40[全]		日本語(初級)会話教室 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 翻訳通訳ミーティング 10:30～12:00[集1] 生活情報ミーティング 13:30～15:00 [1] 市民駅伝大会 練習 14:00～16:00[2]
14	15	16	17	18	19	20
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全] 多文化カフェ 13:45～15:30	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]		日本語(初級)会話教室 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 国際理解講座ミーティング 10:30～12:00[集2] 災害ミーティング 13:30～15:00[2] 市民駅伝大会 練習 14:00～16:00[1]
21	22	23	24	25	26	27
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全]	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]		日本語(初級)会話教室 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 職員採用試験 14:00～15:30[1][2]
28	29	30	31	★一般の方は、3階へのお立ち寄りはお控え下さい。		
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全]	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全] こども日本語保護者会 18:00～20:00			

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	
こだいら 市民駅伝大会			1	2	3	
				日本語(初級)会話教 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 小学校準備教室 14:00～15:00[1] 生活情報ミーティング 13:30～15:00[集1]	
4	5	6	7	8	9	
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全]	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]	世界の料理紹介 10:00～13:00[調][娛2]	日本語(初級)会話教 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 小学校準備教室 14:00～15:00[1]
11	12	13	14	15	16	
事務局 休み	事務局 休み	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]		日本語(初級)会話教 (つなひろこだいら) 10:30～12:00[2] 日本語(金)会話教室 19:00～20:30[全]	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 世界の料理紹介ミーティング 12:30～13:30[調] 第5回KIFA連絡会 13:30～15:00[集1] 小学校準備教室 14:00～15:00[1]
18	19	20	21	22	23	
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全]	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]		事務局 休み	日本語(土)会話教室 10:00～11:30[全] 小学校準備教室 14:00～15:00[1] 武蔵野美術大学視覚伝達デザイン学科 研究発表会&ワークショップ 13:30～16:30[集1・2]
25	26	27	28	29	【臨時休室】 2月24日午後1時～5時	
事務局 休み	日本語(月)会話教室 10:00～11:30[全]	事務局 休み	こども日本語教室 16:10～17:40[全]		【会場】 [1]=第1会議室 [集1]=1階第1集会室 [2]=第2会議室 [集2]=1階第2集会室 [L]=3階ロビー [調]=調理室 [全]=3階全室 [娛2]=第2娯楽室	